

KOMMISJONENS GJENNOMFØRINGSFORORDNING (EU) nr. 579/2012

2017/EØS/70/45

av 29. juni 2012

om endring av forordning (EF) nr. 607/2009 om fastsettelse av visse nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, tradisjonelle betegnelser, merking og presentasjon av visse vinprodukter(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 1234/2007 av 22. oktober 2007 om opprettelse av en felles markedsordning for landbruksvarer og om særlige bestemmelser om visse landbruksvarer (forordningen om en felles markedsordning)⁽¹⁾, særlig artikkel 121 første ledd bokstav m), sammenholdt med artikkel 4, og

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/13/EF av 20. mars 2000 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om merking og presentasjon av samt reklamering for næringsmidler⁽²⁾, særlig artikkel 6 nr. 3a annet ledd, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 6 nr. 3a første ledd i direktiv 2000/13/EF skal alle ingredienser som er angitt i nr. 4 bokstav a) i nevnte artikkel og oppført i vedlegg IIIa til nevnte direktiv, framgå av merkingen på drikker som inneholder mer enn 1,2 volumprosent alkohol.
- 2) Unntaket fra dette kravet til vin, i henhold til vedlegg XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007, som er bragt i omsetning eller merket før 30. juni 2012 til lagrene er tomme, som fastsatt i kommisjonsdirektiv 2007/68/EF⁽³⁾, endret ved forordning (EU) nr. 1266/2010⁽⁴⁾, får ikke lenger anvendelse fra 30. juni 2012.
- 3) Det er derfor nødvendig å fastsette nærmere regler for merkingen av nevnte drikker slik at den omfatter en henvisning til de stoffene som er angitt i vedlegg IIIa til direktiv 2000/13/EF, og som brukes i framstillingen av drikkene, når disse kan spores i det endelige produktet ved hjelp av analysemetodene angitt i artikkel 120g i forordning (EF) nr. 1234/2007, og derfor må anses som ingredienser i henhold til artikkel 6 nr. 4 bokstav a) i direktiv 2000/13/EF.

- 4) I en flerspråklig sammenheng kan piktogrammer forbedre lesbarheten av opplysningene som gis til forbrukerne samt gi forbrukerne bedre garantier. Operatørene bør derfor gis mulighet til å utfylle skriftlige opplysninger med piktogrammer.
- 5) Kommisjonsforordning (EF) nr. 607/2009⁽⁵⁾ bør derfor endres.
- 6) For å unngå at de nye reglene påvirker markedsføringen av produkter som allerede er merket, bør det angis at reglene bare gjelder for vin som helt eller delvis er produsert av druer høstet i 2012 eller senere og merket etter 30. juni 2012.
- 7) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Forvaltningskomiteen for den felles markedsordning for landbruksvarer —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

I forordning (EF) nr. 607/2009 gjøres følgende endringer:

- 1) Artikkel 51 skal lyde:

*«Artikkel 51***Anvendelse av visse overgripende bestemmelser**

1. Ved angivelse av ingrediensene som omhandles i artikkel 6 nr. 3a i direktiv 2000/13/EF skal ordene i vedlegg X del A om sulfitter, melk og melkebaserte produkter og egg og eggbaserte produkter brukes.

2. Ordene i nr. 1 kan ledsages av et av piktogrammene i del B i vedlegg X.»

- 2) Vedlegg X erstattes med innholdet i vedlegget til denne forordning.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 171 av 30.6.2012, s. 4, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 212/2013 av 8. november 2013 om endring av EØS-avtalens protokoll 47 om opphevelse av tekniske hindringer for handel med vin, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 19 av 27.3.2014, s. 43.

⁽¹⁾ EUT L 299 av 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 109 av 6.5.2000, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 310 av 28.11.2007, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 347 av 31.12.2010, s. 27.

⁽⁵⁾ EUT L 193 av 24.7.2009, s. .60.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den tredje dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Når det gjelder ordene om melk og melkebaserte produkter og egg og eggbaserte produkter omhandlet i artikkel 51 nr. 1 i forordning (EF) nr. 607/2009, endret ved denne forordning, får nåværende forordning anvendelse på vin som er oppført i vedlegg XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007, som helt eller delvis er framstilt av druer høstet i 2012 eller senere og merket etter 30. juni 2012.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 29. juni 2012.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

VEDLEGG

«VEDLEGG X

DEL A

Ordene omhandlet i artikel 51 nr. 1

Språk	Ord som gjelder sulfitter	Ord som gjelder egg og eggbaserte produkter	Ord som gjelder melk og melkebaserte produkter
på bulgarsk	„ <i>сулфити</i> “ eller „ <i>серен диоксид</i> “	„ <i>яйце</i> “, „ <i>яйчен протеин</i> “, „ <i>яйчен продукт</i> “, „ <i>яйчен лизозим</i> “ eller „ <i>яйчен албумин</i> “	„ <i>мляко</i> “, „ <i>млечни продукти</i> “, „ <i>млечен казеин</i> “ eller „ <i>млечен протеин</i> “
på spansk	« <i>sulfitos</i> » eller « <i>dióxido de azufre</i> »	« <i>huevo</i> », « <i>proteína de huevo</i> », « <i>ovoproducto</i> », « <i>lisozima de huevo</i> » eller « <i>ovoalbúmina</i> »	« <i>leche</i> », « <i>productos lácteos</i> », « <i>caseína de leche</i> » eller « <i>proteína de leche</i> »
på tsjekkisk	„ <i>siřičitany</i> “ eller „ <i>oxid siřičitý</i> “	„ <i>vajece</i> “, „ <i>vaječná bilkovina</i> “, „ <i>výrobky z vajece</i> “, „ <i>vaječný lysozym</i> “ eller „ <i>vaječný albumin</i> “	„ <i>mléko</i> “, „ <i>výrobky z mléka</i> “, „ <i>mléčný kasein</i> “ eller „ <i>mléčná bilkovina</i> “
på dansk	» <i>sulfitter</i> « eller » <i>svovldioxid</i> «.	» <i>æg</i> «, » <i>ægprotein</i> «, » <i>ægprodukt</i> «, » <i>æglysozym</i> «, eller » <i>ægalbumin</i> «	» <i>mælk</i> «, » <i>mælkeprodukt</i> «, » <i>mælkecasein</i> « eller » <i>mælkeprotein</i> «,
på tysk	„ <i>Sulfite</i> “ eller „ <i>Schwefeldioxid</i> “	„ <i>Ei</i> “, „ <i>Eiprotein</i> “, „ <i>Eiprodukt</i> “, „ <i>Lysozym aus Ei</i> “ eller „ <i>Albumin aus Ei</i> “	„ <i>Milch</i> “, „ <i>Milcherzeugnis</i> “, „ <i>Kasein aus Milch</i> “ eller „ <i>Milchprotein</i> “
på estisk	„ <i>sulfitud</i> “ eller „ <i>vääveldioksiid</i> “	„ <i>muna</i> “, „ <i>munaproteiin</i> “, „ <i>munatooted</i> “, „ <i>munalüisosüüm</i> “ eller „ <i>munaalbumiin</i> “ ...	„ <i>piim</i> “, „ <i>piimatooted</i> “, „ <i>piimakaseiin</i> “ eller „ <i>piimaproteiin</i> “
på gresk	« <i>θειώδη</i> », « <i>διοξειδίο του θείου</i> » eller « <i>ανυδρίτης του θειώδους οξέος</i> »	« <i>αυγό</i> », « <i>πρωτεΐνη αυγού</i> », « <i>προϊόν αυγού</i> », « <i>λυσόζυμη αυγού</i> » eller « <i>αλβουμίνη αυγού</i> »	« <i>γάλα</i> », « <i>προϊόντα γάλακτος</i> », « <i>καζεΐνη γάλακτος</i> » eller « <i>πρωτεΐνη γάλακτος</i> »
på engelsk	' <i>sulphites</i> ', ' <i>sulfites</i> ', ' <i>sulphur dioxide</i> ' eller ' <i>sulfur dioxide</i> '	' <i>egg</i> ', ' <i>egg protein</i> ', ' <i>egg product</i> ', ' <i>egg lysozyme</i> ' eller ' <i>egg albumin</i> '	' <i>milk</i> ', ' <i>milk products</i> ', ' <i>milk casein</i> ' eller ' <i>milk protein</i> '
på fransk	« <i>sulfites</i> » eller « <i>anhydride sulfureux</i> »	« <i>œuf</i> », « <i>protéine de l'œuf</i> », « <i>produit de l'œuf</i> », « <i>lysozyme de l'œuf</i> » eller « <i>albumine de l'œuf</i> »	« <i>lait</i> », « <i>produits du lait</i> », « <i>caséine du lait</i> » eller « <i>protéine du lait</i> »
på italiensk	« <i>solfiti</i> », eller « <i>anidride solforosa</i> »	« <i>uovo</i> », « <i>proteina dell'uovo</i> », « <i>derivati dell'uovo</i> », « <i>lisozima da uovo</i> » eller « <i>ovoalbumina</i> »	« <i>latte</i> », « <i>derivati del latte</i> », « <i>caseina del latte</i> » eller « <i>proteina del latte</i> »
på latvisk	“ <i>sulfīti</i> ” eller “ <i>sēra dioksīds</i> ”	“ <i>olas</i> ”, “ <i>olu olbaltumviela</i> ”, “ <i>olu produkts</i> ”, “ <i>olu lizocīms</i> ” eller “ <i>olu albumīns</i> ”	“ <i>piens</i> ”, “ <i>piena produkts</i> ”, “ <i>piena kazeīns</i> ” eller “ <i>piena olbaltumviela</i> ”
på litauisk	„ <i>sulfitai</i> “ eller „ <i>sieros dioksidai</i> “	„ <i>kiaušiniai</i> “, „ <i>kiaušinių baltymai</i> “, „ <i>kiaušinių produktai</i> “, „ <i>kiaušinių lizocimas</i> “ eller „ <i>kiaušinių albuminas</i> “	„ <i>pienas</i> “, „ <i>pieno produktai</i> “, „ <i>pieno kazeinas</i> “ eller „ <i>pieno baltymai</i> “
på ungarsk	„ <i>szulfitok</i> ” eller „ <i>kéndioxid</i> ”	„ <i>tojás</i> “, „ <i>tojásból származó fehérje</i> “, „ <i>tojástermék</i> “, „ <i>tojásból származó lizozim</i> ” eller „ <i>tojásból származó albumin</i> ”	„ <i>tej</i> “, „ <i>tejtermékek</i> “, „ <i>tejkazein</i> ” eller „ <i>tejfőhártya</i> ”
på maltesisk	“ <i>sulfiti</i> ”, eller “ <i>diossidu tal-kubrit</i> ”	“ <i>bajd</i> ”, “ <i>proteina tal-bajd</i> ”, “ <i>prodott tal-bajd</i> ”, “ <i>lizożima tal-bajd</i> ” eller “ <i>albumina tal-bajd</i> ”	“ <i>ħalib</i> ”, “ <i>prodotti tal-ħalib</i> ”, “ <i>kaseina tal-ħalib</i> ” eller “ <i>proteina tal-ħalib</i> ”
på nederlandsk	„ <i>sulfieten</i> ” eller „ <i>zwaveldioxide</i> ”	„ <i>ei</i> “, „ <i>eiproteïne</i> “, „ <i>eiderivaat</i> “, „ <i>eilysozym</i> ” eller „ <i>eialbumine</i> ”	„ <i>melk</i> “, „ <i>melkderivaat</i> “, „ <i>melkcaseïne</i> ” eller „ <i>melkproteïnen</i> ”

Språk	Ord som gjelder sulfitter	Ord som gjelder egg og eggbaserte produkter	Ord som gjelder melk og melkebaserte produkter
på polsk	„siarczyny”, „dwutlenek siarki” eller „ditenek siarki”	„jajo”, „białko jaja”, „produkty z jaj”, „lizozym z jaja” eller „albuminę z jaja”	„mleko”, „produkty mleczne”, „kazeinę z mleka” eller „białko mleka”
på portugisisk	«sulfitos» eller «dióxido de enxofre»	«ovo», «proteína de ovo», «produto de ovo», «lisozima de ovo» eller «albumina de ovo»	«leite», «produtos de leite», «caseína de leite» eller «proteína de leite»
på rumensk	„sulfiti” eller „dioxid de sulf”	„ouă”, „proteine din ouă”, „produse din ouă”, „lizozimă din ouă” eller „albumină din ouă”	„lapte”, „produse din lapte”, „cazeină din lapte” eller „proteine din lapte”
på slovakisk	„siričitany” eller „oxid siričitý”	„vajce”, „vaječná bielkovina”, „výrobok z vajec”, „vaječný lyzozým” eller „vaječný albumín”	„mlieko”, „výrobky z mlieka”, „mliečne výrobky”, „mliečny kazein” eller „mliečna bielkovina”
på slovensk	„sulfiti” eller „žveplov dioksid”	„jajce”, „jajčne beljakovine”, „proizvod iz jajc”, „jajčni lizocim” eller „jajčni albumin”	„mleko”, „proizvod iz mleka”, „mlečni kazein” eller „mlečne beljakovine”
på finsk	”sulfiittia”, ”sulfiitteja” eller ”rikkidioksidia”	”kananmunaa”, ”kananmunaproteiinia”, ”kananmunatuotetta”, ”lysotsyymiä (kananmunasta)” eller ”kananmunalbumiinia”	”maitoa”, ”maitotuotteita”, ”kaseiinia (maidosta)” eller ”maitoproteiinia”
på svensk	”sulfiter” eller ”svaveldioxid”	”ägg”, ”äggprotein”, ”äggprodukt”, ”ägglysozym” eller ”äggalbumin”	”mjölk”, ”mjölkprodukter”, ”mjölkcasein” eller ”mjölkprotein”

DEL B

Piktogrammer nevnt i artikkel 51 nr. 2

